

The Dichos of Grandma Trevino

Ojos que no ven, corazon que no siente.
"Eyes that don't see, heart that doesn't feel"

De favor te abrazan y quieres que te aprieten.
"As a favor you are hugged, but you want it tighter"

Perro que ladra no muerde.
"The dog that barks won't bite."

Palabras necias, oidos condos.
"Gossipy words fall on deaf ears."

Estan mas cerca mis dientes que mis parientes.
"My teeth are closer than my relatives or friends."

El que paga lo que debe sana del mal que padece.
"If you pay what you owe, you rest in peace."

Mas vale un pajaro en la mano que dos en el aire.
"A bird in the hand is worth two in the bush."

El que mucho se despide pocas ganas tiene de irse.
"Long good-byes are for those who don't want to leave."

En boca cerrada no entra mosca.
"Flies can't enter a closed mouth."

Pescas mas moscas con miel que con hiel.
"You catch more flies with honey than with something bitter."

El que a muchos amos sirve con alguno queda mal.
"If you serve too many you're going to fail some."

Aunque te vistan de seda mona te quedas.
"Even if you're dressed in silks, you're still the same monkey."

Tanto va el cantaro a la agua hasta que se rompe (o quiebre).
"The jar goes to the water well until it breaks." = "This will do."

La suerte de la fea la bonita la desea.
"The ugly one's luck the beautiful desire."

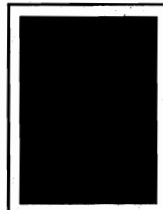
Con la vara que mides seras medida.
"You will be judged with your own measuring stick."

Hoy por ti, manana por mi.
"Today for you, tomorrow for me."

Editor's note: Paul compiled these dichos from his grandma in hopes of inspiring Voz readers to add to the list. This is a continuation of the full list of dichos submitted by Paul. Send your favorite dichos in and we will continue to publish them monthly in La Voz.

ADVERTISE IN LA VOZ

Support Alternative Press! Support Progressive Voices!

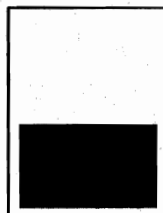


Full Page

7.5" x 10"

\$120 one time

\$600 six issues

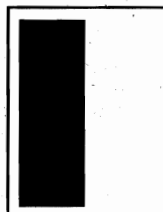


Half Page—horizontal

7.5" x 5"

\$60 one time

\$300 six issues



Half Page—vertical

3.75" x 10"

\$60 one time

\$300 six issues



One-Third Page

4.75" x 7.5"

\$50 one time

\$250 six issues

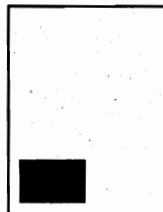


Quarter Page

3.75" x 5"

\$35 one time

\$175 six issues



Eighth Page

3.75" x 2.5"

\$25 one time

\$125 six issues

Ads are due on the 15th of each month.
Prices are based on correctly-sized camera-ready copy.

CALL 228-0201.